

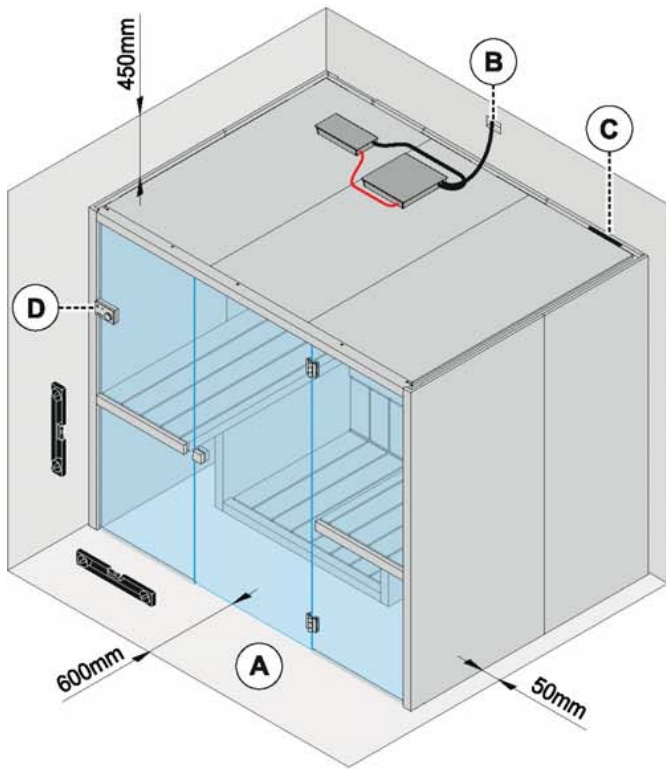


# AIR 80

Preinstallazione  
Pre-installation  
Pré-installation  
Vorinstallation

**effe**

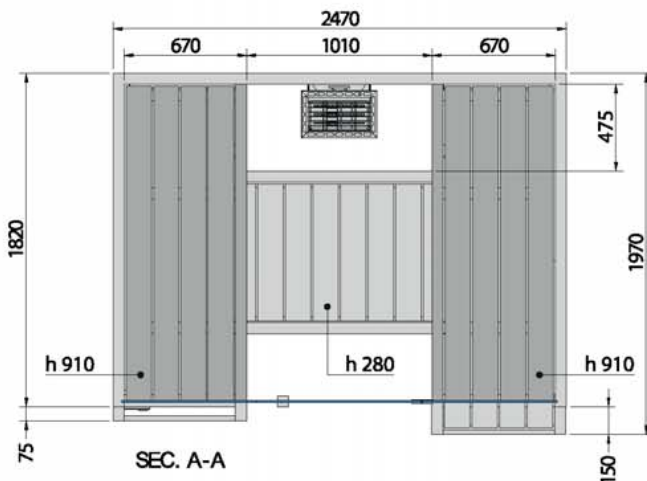
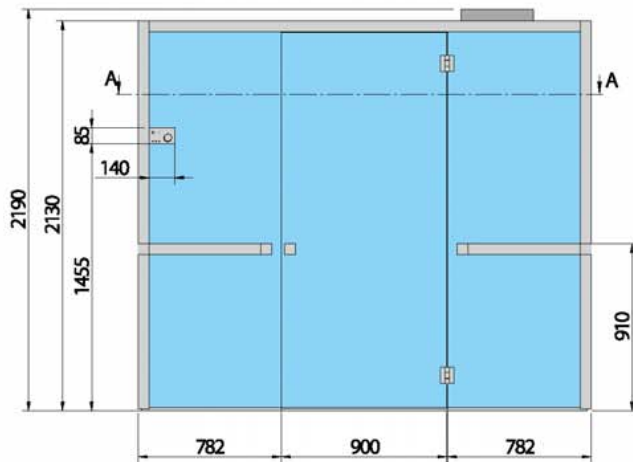
PERFECT WELLNESS  
BY EFFEGIBI



Spazio limitrofo alla sauna per un facile montaggio, al di sotto di tale misura contattare l'azienda.

Space required around the sauna for easy assembly. If a smaller area is available, please contact the manufacturer.

- A** Espace contigu au sauna pour faciliter le montage ; contacter l'entreprise en cas d'espace plus petit.
- B** Cavo di alimentazione elettrica  
Power supply cable  
Câble d'alimentation  
Netzkabel
- C** Uscita aria calda  
Warm air outlet  
Sortie air chaud  
Warmluftauslass
- D** Pannello di controllo  
Control panel  
Tableau de commandes  
Bedienpaneel



**SICUREZZA ELETTRICA:**

Le saune Effe sono costruite e collaudate in conformità alle norme Europee per garantire la massima sicurezza dell'utente.

**ELECTRICAL SAFETY:**

Effe saunas are manufactured and tested in compliance with European regulations to ensure the utmost safety for users.

**SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE:**

Les saunas Effe sont construits et testés conformément aux normes européennes afin de garantir une sécurité totale à l'utilisateur.

**ELEKTRISCHE SICHERHEIT:**

Die Saunen von Effe werden in Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien gebaut und geprüft und garantieren höchste Benutzersicherheit.

**COLLEGAMENTO ELETTRICO:**

L'impianto elettrico di alimentazione deve essere conforme alla norma IEC 364-1 (CEI64-8) nonché alle disposizioni di legge nazionali. La sauna deve essere collegata alla rete attraverso un interruttore differenziale (30 mA) e magnetotermico adeguato all'assorbimento del prodotto, con apertura dei contatti di 3 mm.

L'allaccio elettrico CA deve essere:

- di tipo fisso;
- adeguato alla corrente assorbita.

**ELECTRICAL CONNECTION:**

The electrical power system must comply with the IEC 364-1 (CEI 64-8) standard as well as domestic statutory regulations. The sauna must be connected to the power grid using a magnetothermal residual current device (30 mA) adequate for the product's power consumption (see data-plate information), with a contact opening of 3 mm. The AC electrical connection must be:

- fixed;
- adequate for the current absorbed.

**RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE:**

L'alimentation électrique doit être conforme à la norme IEC 364-1 (CEI 64-8) ainsi qu'aux dispositions que prévoient les lois nationales. Le sauna doit être branché sur le réseau à l'aide d'un disjoncteur différentiel (30 mA) et magnétothermique adapté à sa consommation (voir plaquette), avec ouverture des contacts de 3 mm.

- Le branchement électrique CA doit être :
- de type fixe ;
- adapté à la consommation.

**ELEKTRISCHER ANSCHLUSS:**

Die Stromversorgung muss der Norm IEC 364-1 (CEI64-8) wie auch der nationalen Gesetzgebung entsprechen. Die Sauna muss über einen magnetothermischen Fehlerstromschutzschalter (30 mA) an das Stromnetz angeschlossen werden. Dieser Schutzschalter ist entsprechend des Aufnahmewerts des Produkts (siehe Schild) und mit einer Kontaktöffnung von 3 mm zu wählen.

- Der Wechselstromanschluss muss:
- fest sein;
- für die Stromaufnahme geeignet sein.

Nel caso in cui la sauna venga installata in locale bagno rispettare le seguenti disposizioni:

- l'interruttore differenziale deve essere posizionato al di fuori delle zone 0, 1, 2, 3 (CEI 64-8/7);
- l'allaccio elettrico CA deve avere un grado di protezione all'acqua IPX4 e deve essere posizionato al di fuori delle zone 0, 1 (CEI 64-8/7).

If the sauna is installed in a bathroom, the following requirements must be met:

- the residual current device must be placed outside of areas 0, 1, 2 and 3 (CEI 64-8/7);
- the AC electric connection must have a level of protection against water of IPX4, and must be placed outside of areas 0 and 1 (CEI 64-8/7).

Si le sauna est installé dans une salle de bain, respecter les dispositions suivantes :

- le disjoncteur différentiel doit être placé en dehors des zones 0, 1, 2, 3 (CEI 64-8/7) ;
- le branchement électrique CA doit présenter un indice de protection contre l'eau IPX4 et doit être placé en dehors des zones 0, 1 (CEI 64-8/7).

Wenn die Sauna in einem Nassraum montiert wird, sind folgende Anweisungen zu beachten:

- Der Fehlerstromschutzschalter muss außerhalb der Bereiche 0, 1, 2, 3 (CEI 64-8/7) installiert werden;
- Der Wechselstromanschluss muss der Schutzklasse IPX4 entsprechen und außerhalb der Bereiche 0, 1 (CEI 64-8/7) installiert werden.

**N.B.**

L'installazione deve avvenire a pavimento e pareti finite.

**N.B.**

The product must be installed in an area with finished floors and walls.

**N.B.**

N'installer le sauna qu'une fois que le sol et les parois sont achevés.

**MERKE:**

Die Sauna darf erst nach Abschluss der Fußboden- und Wandarbeiten montiert werden.

## Caratteristiche tecniche

## Technical specifications - Caractéristiques techniques - Technische Daten

Modello Model Modèle Modell	Potenza Power Puissance Leistung (kW)	Sez. min. conduttori elettr. Min.cross-section of elec.conductors Section min. câbles élect. Mindestquerschnitt el.Leitungen	Tensione Voltage Tension Spannung
AIR 80	8,0	(230Vac 1N) - 10 mm <sup>2</sup> (400Vac 3N) - 4 mm <sup>2</sup>	230Vac 1N 50-60Hz 400Vac 3N 50-60Hz

**effe**  
PERFECT WELLNESS  
BY EFFEGIBI

Via Gallo 769  
47522 Cesena (FC)  
Italy

tel +39 0547 372881  
fax +39 0547 372924

[www.effe.it](http://www.effe.it)  
[info@effegibi.it](mailto:info@effegibi.it)